

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Elektropřípojka Škoda Kamiq 08/2019->07/2023

Elektropřípojka
Wiring kit
Trekhaakkabelset
E-satz
Faisceau D'attelage
Barra de remolque
Wiązka elektryczna
Vetokoukun vaijerisarja
Гачковий джгут



výrobce / dodavatel
SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz

- (CZ) Informace o případném kódování vozu
 (SK) Informácie o prípadnom kódovaní
 (GB) Information about possible coding
 (DE) Informationen zur möglichen Kodierung
 (FR) Le codage du véhicule est nécessaire
 (IT) È necessario codificare il veicolo
 (ES) Información sobre posible codificación
- 

DIAGNOSTIKA
- (RU) Информация о возможном кодировании



Typový List

7 Pinu VW-190-B1
13 Pin VW-190-H1



Určené pro vozidla s přípravou i bez přípravy elektroinstalace vozu pro připojku tažného zařízení, vozidla nemusíte rozlišovat, můžete ji použít na všechna vozidla bez rozdílu výbavy.

- CZ Přehled produktu** Elektropřípojka pro tažné zařízení 12 Volt / ISO 11446/ 1724
SK Prehľad produktov Súprava elektrického zapojenia pre ťažné zariadenia 12 Volt / ISO 11446 / 1724
GB Product overview Electric wiring kit for towbars 12 Volt / ISO 11446 / 1724
DE Produktübersicht Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung 12 Volt / ISO 11446 / 1724

A1 all models 11/2018 >>
A3 (8V) all models
A3 (8Y) all models
Q2 09/2016 >>
Q2 09/2020 >>
Q3 12/2018 >>
Q3 Sportback 10/2019 >>
Q4 e-tron 06/2021 >>
Q4 Sportback e-tron 09/2021 >>
Enyaq iV 04/2021 >>
Kamiq 09/2019 >>>
Karoq 11/2017
Kodiaq all models
Octavia III all models
Octavia IV all models
Scala 04/2019 >>
Superb III all models
Superb III iV 01/2020 >>

Arona 09/2017 >>
Ateca 06/2016 >>
Ibiza 06/2017 >>
Leon III all models
Leon IV all models
Leon e-Hybrid 11/2020 >>
Leon ST e-Hybrid 11/2020 >>
Tarraco 01/2019 >>
Tarraco e-Hybrid 02/2021>>
X-perience 10/2014 >>

Cupra Ateca 10/2018 >>
Cupra Born 11/2021 >>
Cupra Formentor 10/2020 >>
Cupra Leon 12/2020 >>
Cupra Leon e-Hybrid 12/2020
Cupra Leon ST 12/2020 >>
Cupra Leon ST e-Hybrid 12/20

```
Arteon 06/2017 >>
Arteon SB 01/2021 >>
e-Golf 2014 >>
Golf VII all models
Golf VIII 01/2020 >>
Golf VIII Variant 11/2020 >>
Golf VIII Alltrack 11/2020 >>
Passat B8 all models
Polo VI 10/2017 >>
Tiguan II all models
Touran II 09/2015 >>
T-Cross 03/2019 >>
T-Roc 11/2017 >>
T-Roc Cabrio 03/2020 >>
ID.3 07/2020 >>
ID.4 03/2021 >>
```



Datum o provedené montáži:
Date of installation:

Technik Jméno/Name
Podpis/Signature:

Razítko / Stamp:



CZ Chtěli bychom výslovně zdůraznit, že pokud bude nároek na vozidlo namontovaný správně, kompetentní montážním technikem, bude mít a následně výrobce zaručí jehožkoliv práva na záruku a případně odškodnění, zejména na jejich vzniklé na základě záruky o odpovědnosti za škodu způsobenou výrobem. Obsah těchto soupisů a jejich vzájemné příručky podléhá změnám bez a priori na základě aktualizování dat. Ujistěte se, že tyto pokyny jste si přečetli a plně pochopili, ještě před zahájením montáže elektropřípojky. Nepřetěžujte obvod; maximální zatížení na připojení je podrobně popsáno v této příručce. Musí být uvedeny následující informace a zkontrolovány před zahájením montáže: Pokyny k instalaci musí být důkladně přečteny. Instalaci by měl provádět kvalifikovaný personál s příslušnými technickými znalostmi. Dodržovat aktuální technická upozornění a informace o dodatečné poznámce od výrobce vyvinutí.

Musí být zajištěno, že vozidlo a instalační sada je vhodná – určená pro dané vozidlo, tedy technicky shodné a vhodné pro instalaci.

Diagnostické kódování:
Elektropřepísky, které vyžadují diagnostické kódování a naprogramování pro přidání elektropřepísky pro tažné zařízení. Po instalaci elektropřepísky diagnostickým kódováním nastavte vozidlo dle pokynů a požadavků voz. Nástavba nastavte dle potřebné systémy vozidla (např. parkovací pomocky) musí být samostatně označeny variantou a vybavení „přívěs“ úkon.
Pro diagnostiku použijte vždy aktuální kódů – jsou součástí návodu. Pro zajištění aktuálních dat jsou na webu SVC GROUP montážní pokyny volně dostupné a z návodu je můžete naskenovat pomocí QR kódu. Paměť jednotky vous musí být načtena a zkontrolována a přibude chybě z montáže vymazány. Některé jednoty se aktivovat nemusí, některé se aktivují samy (fialový systém, jinde se zase aktivují asistenci a bezpečnostní funkce vous. Převážně ale vždy základní funkce ostvětní přívěsu fungují již z základním režimě bde diagnostické aktivity. Některé výroby automobilů se aktivní barié dodatečně montují elektropřepísky nebo tažné zařízení a může se stát, že vám nejlépe některé nové vozidlo diagnosticky aktivovat.

V tomto případě umíme svým klientům s diagnostickou aktivací profesionálně pomoci v některém servisním středisku SVC GROUP po celé ČR a SR

(SK) Chceli by sme výslovne zdôrazniť, ak nebudete výrobok na vozidlo namontovať správne, kompetentné montážnym technikom, bude mať za následok zrušenie akéhokoľvek práva na záručiu a prípadné odškodnenie, najmä náhrady zrušenia na základe zákona o zodpovednosti za škodu spôsobenou výrobkom. Obsah týchto zmlúv a ich montážnych príručiek podlieha zmenám bez vplyvu na základe aktualizácie dát. Uistite sa, že tieto pokyny ste si prečítali a plne pochopili, ešte pred začatím montáže elektropompy. Nepreťažujte osobu; maximálne zaťaženie na pripojenie je podrobne popísané v tejto príručke. Musia byť uvedené nasledujúce informácie a kontrolované pred začatím montáže: Pokyny k inštalácii musia byť dôkladne prečítané. Inštaláciu by mal vykonávať kvalifikovaný personál s príslušnými technickými znalosťami. Dodržiavajte aktuálnu technickú upozornenia a informácie o dodatočnej montáži od výrobcu vozidla. Musí byť zabezpečené, že vozidlo a inštalácia sada je vhodná - určená pre dané vozidlo, teda technicky zhodná vzhľadom na inštaláciu. Diagnostické kódy: **1**

Elektropripojky, ktoré vyžadujú diagnostické kódy **kanie** a **naprogramovanie** pre pridanie elektropripojky pre ťažné zariadenie. Po inštalácii elektropripojky **diagnostickým** kódom nastane vozidlo podľa pokynov a požiadaviek vozidla. Popríklad **nastaví** údaje potrebné systému vozidla (napr. Parkovacie pomôcky) musí byť samostatne označené variantom a vybavením "príves" (ukon).

Na diagnostiku používajte vždy aktuálne údaje, sú súčasťou návodu. Pre zaistenie aktuálnych dát sú na webe SVC GROUP montážne pokyny voľne dostupné a z návodu ich môžete nasťahovať pomocou QR kódu. Pámať jednotky vozidla musí byť nevynechaná a kontrolovaná a prípadné chyby zmontovať vymazané. Niektoré jednotky sa aktivovať nemusia, niektoré sa aktivujú samy Flexi systémom, inde sa zase aktivujú automaticky a bezpečnostné funkcie vozidla. Prevažne ale **vždy základné funkcie** osvetlenia prívesu fungujú aj v základnom režime bez diagnostických aktivít. Niektorí výrobcovia automobilov sa aktívne bránia dodatočnej montáži elektropripojiek alebo ťažného zariadenia a môže sa stať, že vám nepodije niektoré nové vozidlo diagnostické aktivít.

V tomto prípade vieme svojim klientom s diagnostickou aktiváciou profesionálne pomôcť v niektorom servisnom stredisku SVC GROUP po celej ČR a SR.

FR Il est expressément prévu qu'on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou réductible si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats. Sous réserve de modifications techniques. Ne excéder pas la charge maximale, indiquée dans le tableau. Avant de procéder au montage, respecter les instructions suivantes : Lire impérativement l'instruction d'installation intégralement. L'installation doit être réalisée exclusivement par un personnel spécialisé disposant des connaissances professionnelles adéquates. Les instructions et les informations actuelles du constructeur automobile pour la transformation et le rééquipement doivent être respectées. Les phases de démontage et de montage doivent être réalisées au moyen des guides de réparation en vigueur actuellement. Il faut s'assurer que le véhicule est techniquement approprié à l'usage d'un dispositif d'attelage de remorque. Il est conseillé qu'une programmation de l'élargissement de la voie, si possible, soit effectuée avant l'attelage. L'unité de stockage des erreurs de programmation doit être consultée. Après montage du faisceau, effectuer les opérations de programmation du véhicule pour le mode remorque selon les instructions de diagnostic données par le constructeur. Le cas échéant certains systèmes additionnels (p.ex. l'aide au parking) doivent être codés spécifiquement en "mode remorque" dans le menu des différents équipements. Lire la mémoire de défauts du véhicule et mettre à jour le logiciel si nécessaire. S'il y a des problèmes de fonctionnement, limiter la recherche de défauts à env. 30 minutes et contacter l'Aide en ligne EGS Helpline.

ES Señálemos, por supuesto, que un montaje no realizado correctamente por un instalador competente dará lugar a la cancelación de cualquier derecho a indemnización por daños y perjuicios, en particular los que se derivan de la ley de responsabilidad por productos defectuosos. El contenido de estos kits y sus manuales de montaje están sujetos a alteraciones sin previo aviso, por favor, asegúrese de leer y comprender estas instrucciones antes de comenzar la instalación. No sobrecargue circuitos; Las cargas máximas por conexión se detallan en este manual. La siguiente información debe ser revisada antes de comenzar el montaje: Las instrucciones de instalación deben leerse detenidamente. La instalación debe ser realizada por personal cualificado con los conocimientos técnicos pertinentes. Se deben seguir los avisos técnicos actuales del fabricante de vehículos y la información sobre la adaptación. Se deben seguir las instrucciones de extracción y sustitución que se encuentran en los manuales de reparación actuales. Debe garantizarse que el vehículo es mecánicamente adecuado para la instalación de un enganche de remolque. Debe garantizarse que el ordenador en el vehículo puede programarse para la adición de un "enganche de remolque". Se debe leer la memoria de fallos del vehículo. Después de haber incorporado el kit de sensor eléctrico, la adición funcional debe programarse para el funcionamiento del remolque de acuerdo con las instrucciones de diagnóstico del fabricante del vehículo. Si es necesario, otros sistemas del vehículo (por ejemplo, ayudas de estacionamiento) deben ser codificados por separado para la variante de equipo "operación de remolque". En caso de problemas funcionales, la solución de problemas debe limitarse a unas 0,5 horas, póngase en contacto con la línea de ayuda de ECS.

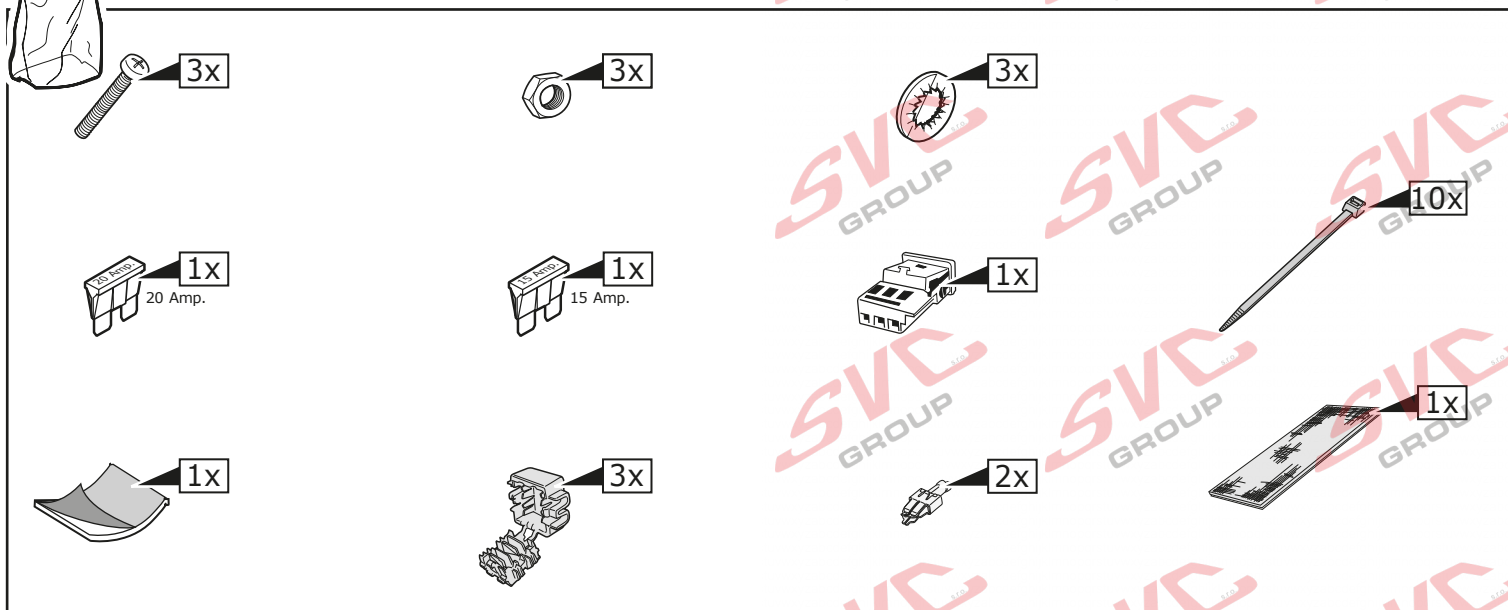
GB We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damages compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act. Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice. Please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation. Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual. The following information must be reviewed before beginning the assembly: The installation instructions are to be thoroughly read. The installation should be carried out by qualified personnel with the relevant technical knowledge. The vehicle manufacturers' current technical notices and information on retrofitting must be followed. The removal and replacement instructions found in the current repair manuals must be followed. It must be ensured that the vehicle is technically suitable for the installation of a trailer hitch. It must be ensured that the in-vehicle computer can be programmed for the addition of a "trailer hitch". The vehicle's fuel memory must be read out. After the electrical insert kit has been built-in, the functional addition must be programmed to trigger operation according to the diagnosis instruction of the vehicle manufacturer. If necessary further vehicle systems (e.g. parking aids) must be separately coded to the equipment variant ("trailer operation"). In the event of functional problems, troubleshooting must be limited to about 0.5 hours, contact the ECS Helpline.

DE Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat. Technische Änderungen vorbehalten. Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden. Vor Beginn der Montage sind folgende Hinweise zu beachten: Die Einbauanleitung ist vollständig durchzulesen. Der Einbau sollte nur von Fachpersonal mit entsprechenden Fachkenntnissen durchgeführt werden. Es müssen aktuelle Hinweise und Informationen des Fahrzeugherstellers zu Um- und Nachrüstungen beachtet werden. Die Aus- und Einbauschritte müssen anhand der aktuellen Reparaturanleitung durchgeführt werden. Es muss sichergestellt sein, dass das Fahrzeug technisch für den Betrieb einer Anhängerkupplung geeignet ist. Es ist sicherzustellen, dass eine Programmierung der Funktionserweiterung „Anhängervorrichtung“ durchgeführt werden kann. Der Fehlerspeicher des Fahrzeuges ist auszullesen. Nach dem Einbau des Elektro-Einbauszusatzes muss die Funktionserweiterung auf den Anhängerbetrieb gemäß der Diagnoseanweisung des Fahrzeugherstellers programmiert werden. Gegebenenfalls müssen weitere Fahrzeugsysteme (z.B. Einparkhilfe) separat auf die Ausstattungsvariante „Anhängerbetrieb“ codiert werden. Ggf. müssen für den Anhängerbetrieb zusätzliche Komponenten vom Hersteller eingebaut werden. Bei Funktionsproblemen ist die Fehlersuche auf ca. 0,5 Stunden zu begrenzen, kontaktieren Sie die ECS Helpline.



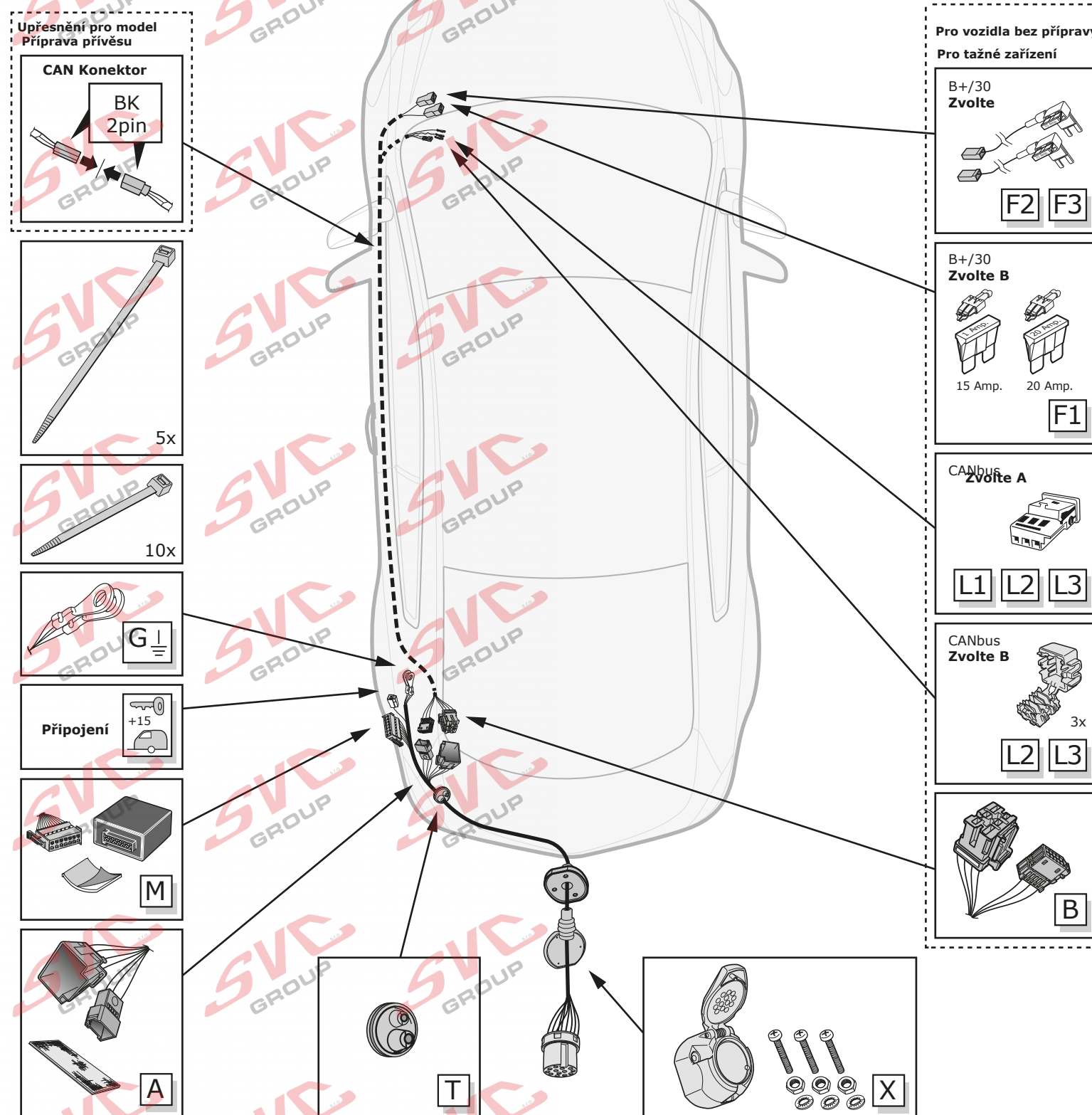
SK	Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
GB	For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
DE	Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
FR	Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
ITA	Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
PL	Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
SP	Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
NL	Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
FIN	Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
HU	A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
SLO	Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
RU	Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

- (FR) **Liste de pieces**
 (IT) **Lista de componenti**
 (ES) **Elenco componenti**
 (NL) **Onderdelenlijst**
 (RUS) **Список деталей комплекта сборки**



Barevné označení vodičů / Farebné označenie vodičů																		
	RD	YE	OG	VT	GY	BU	BN	GN	WH	PE	PI	BK	LG	DG	LB	DB	NL	BG
CZ	Cervená	Žlutá	Oražová	Fialová	Šedá	Modrá	Hnědá	Zelená	Bílá	Fialová	Ružová	Černá	Světle zelená	Tmavě zelená	Světle modrá	Tmavě modrá	Přírodní barva	Bežová
SK	Cervena	Žltá	Oražová	Fialová	Šeda	Modrá	Hnedá	Zelená	Bílá	Fialová	Ružová	Cerná	Svetle zelená	Tmave zelená	Svetle modrá	Tmave modrá	Přírodní barva	Bazová
EN	Red	Yellow	Orange	Violet	Grey	Blue	Brown	Green	White	Purple	Pink	Black	Light green	Dark green		Dark blue	Natural colour	Beige
DE	Rot	Gelb	Orange	Violett	Grau	Blau	Braun	Grün	Weiß	Lila	Rosa	Schwarz	Hellgrün	Dunkelgrün		Darkelblau	Naturfarben	Beige
FR	Rouge	Jaune	Orange	Violet	Gris	Blue	Marron	Vert	Blanc	Pourpre	Rose	Noir	Vert clair	Vert foncé			Nature	Beige
IT	Rosso	Giallo	Arancione	Viola	Grigio	Blu	Marrone	Verde	Bianco	Porpora	Rosa	Nero	Verde chiaro	Verde scuro			Colori naturali	Beige
ES	Rojó	Amarillo	Naranja	Violeta	Gris	Azul	Marrón	Verde	Blanco	Púrpura	Rosa	Negro	Verde claro	Verde oscuro			Color natural	Beige

Parametry pinu a zařizení														
									Reverse 					
7 PIN	1/L	2/54g	-	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	X	X	X	X	-	X
13 PIN	1/L	2/54g	-	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	8	9	10	11	-	13
Pmax	21W	21W	-	X	21W	42W	3x21W	42W	21W	180W/15Amp	180W/15Amp		-	
ISO	YE	BU	-	WH	GN	BN	RD	BK	PI	OG	GY	WH/BK	-	WH/RD



Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz